

FIȘA DISCIPLINEI¹

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnica din Timișoara
1.2 Facultatea ² / Departamentul ³	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod ⁴)	Științe ale comunicării (40 30 10 60)
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod)/Calificarea	Comunicare și relații publice (40 30 10 60 20)

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Comunicare în limbaje de specialitate (2)- Limba franceză						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect dr. Marion Cohen-Vida						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁵	Asist. Drd. Mihaela VISKY						
2.4 Anul de studiu ⁶	II	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	S

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4 , din care:	3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator/ proiect/practică	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56 , din care:	3.5 curs	2	3.6 activități aplicative	2
3.7 Distribuția fondului de timp pentru activități individuale asociate disciplinei					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat					6
Examinări					4
Alte activități					
Total ore activități individuale					50
3.8 Total ore pe semestru ⁷	116				
3.9 Numărul de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	1. Limba străină I, anul I 2. Introducere în teoriile comunicării, anul I
-------------------	--

¹ Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 (Anexa3).

² Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

³ Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

⁴ Se înscrie codul prevăzut în HG nr. 493/17.07.2013.

⁵ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁶ Anul de studii la care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁷ Se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.4 și 3.7.

	3. Pragmatica-Limba franceza 4. Comunicare in limbaje de specialitate (1)- Limba franceză
4.2 de competențe	• C1

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Studenții nu se vor prezenta la cursuri cu telefoanele mobile deschise
5.2 de desfășurare a activităților practice	• Termenul predării lucrărilor de seminar este stabilit de titular de comun acord cu studenții.

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale ⁸	C 6. Comunicare profesională și instituțională și analiza și evaluarea comunicării eficiente în limba engleză – 16 ore curs, 14 ore seminar
Competențe transversale	

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	
7.2 Obiectivele specifice	<p>a. Identificarea particularităților gramaticale și pragmatice ale textelor specializate din domeniul relațiilor publice;</p> <p>b. Utilizarea adecvată a limbajului comun și a limbajelor de specialitate, în limbile franceză și română, în contexte profesionale specifice domeniului relațiilor publice;</p> <p>c. Definirea și explicarea principalelor concepte specifice domeniului, precum și utilizarea lor și a terminologiei de specialitate în situații multiple de comunicare profesională;</p> <p>d. Dezvoltarea competențelor de înțelegere și producere a mesajelor corecte în concordanță cu situația de comunicare din domeniul relațiilor publice.</p>

8. Conținuturi

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare
Capitolul 1. Introducere		prelegere interactivă, explicații, exemplificări, brainstorming, studii de caz, analiza comparativă
1.1. Introducere în studiul limbajelor de specialitate	2	
1.2. Structura limbajelor specializate	2	
Capitolul 2. Structura lexicală a limbajelor de specialitate		
2.1. Dimensiunea semantică a limbajelor de specialitate	2	
2.2. Structura lexicală a limbajelor specializate	2	
2.3. Derivația lexicală în limbajele de specialitate	2	
Capitolul 3. Structura gramaticală a limbajelor de specialitate		
3.1. Structura gramaticală a limbajelor specializate	2	
3.2. Gramatica generală /vs./ gramatica specializată	2	

⁸ Aspectul competențelor profesionale și competențelor transversale va fi tratat cf. Metodologiei OMECTS 5703/18.12.2011. Se vor prelua competențele care sunt precizate în Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior RNCIS (http://www.rncis.ro/portal/page?_pageid=117,70218&_dad=portal&_schema=PORTAL) pentru domeniul de studiu de la pct. 1.4 și programul de studii de la pct. 1.6 din această fișă, la care participă disciplina.

3.3. Modele de analiză în gramatica specializată. Modelul linear de analiză	2	
3.4. Modelul de dependență	2	
3.5 Modelul de analiză pe bază semantică	2	
Capitolul 4. Structura pragmatică a limbajelor de specialitate		
4.1. Modalități de enunțare în limbajele specializate	2	
4.2. Dimensiunea pragmatică a limbajelor specializate	2	
4.3. Discursurile specializate	2	
4.4. Actele de limbaj în discursul specializat	2	
Bibliografie ⁹		
<p>1. Kocourek, R, <i>La langue française de la technique et de la science</i>, Wiesbaden, Oscar BrandstetterVerlag Gmbh & Co, 1982.</p> <p>2. Miclău, P., Cunița, A., Cristea, T. , Galațanu, O., Draghicescu, J., <i>Introduction à l'étude des langues de spécialité</i>, http://ebooks.unibuc.ro/lls/PaulMiclau-LesLanguesDeSpecialite/1234.htm, București, 2002.</p> <p>3. Pitar, M., <i>Manual de terminologie si terminografie</i>, Timisoara, Ed. Mirton, 2009.</p> <p>4. Reboul, A., Moeschler, <i>Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours</i>, Armand Collin, Paris, 2005.</p>		
8.2 Activități aplicative¹⁰	Număr de ore	Metode de predare
1. Structuri semantice specifice limbajelor de specialitate	2	explicații, exemplificări, analiza comparativă, problematizare, studii de caz, activitate în echipă pentru elaborare de proiect
2. Lexic fundamental/vs./lexic științific și tehnic	2	
3. Derivare paradigmatică/vs./derivare sintagmatică în limbajele specializate	2	
4. Funcții specifice în limbajele specializate	2	
5. Structura frazei științifice și tehnice-modele de analiza	2	
6. Colocațiile în limbajele de specialitate -analiza unor texte specializate	2	
7. Structurarea informației în limbajele de specialitate	2	
8. Particularități ale funcției de subiect în limbajele de specialitate	2	
9. Analiza principalelor modalități de enunțare în limbajele de specialitate	2	
10. Tipologia discursului specializat în domeniul studiat	2	
11. Analiza actelor de limbaj în discursul specializat	4	
12. Analiza pragmatică a corespondenței pre-contractuale	4	

⁹ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin 3 titluri trebuie să se refere la lucrări relevante pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existente în biblioteca UPT.

¹⁰ Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

Bibliografie¹¹

1. Kocourek, R, *La langue française de la technique et de la science*, Wiesbaden, Oscar BrandstetterVerlag Gmbh & Co, 1982.
2. Miclău, P., Cunița, A., Cristea, T. , Galațanu, O., Draghicescu, J., *Introduction à l'étude des langues de spécialité*, <http://ebooks.unibuc.ro/lls/PaulMiclau-LesLanguesDeSpecialite/1234.htm>, București, 2002.
3. Pitar, M., *Manual de terminologie si terminografie*, Timisoara, Ed. Mirton, 2009.
4. Reboul, A., Moeschler, *Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*, Armand Collin, Paris, 2005.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Dobândirea unor cunoștințe avansate de realizare a unei comunicări profesionale eficiente prin formarea și consolidarea deprinderilor de analiza a discursurilor si textelor în limbaje specializate în limba franceză.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Cunoșterea trasaturilor semantice, gramaticale si pragmatice ale limbajelor specializate	Testare scrisă	50%
10.5 Activități aplicative	S: Analiza trasaturilor semantice, gramaticale si pragmatice ale limbajelor specializate Crearea de discursuri si texte corecte si adecvate contextului in diferite domenii specializate	Testare scrisă	50%
10.6 Standard minim de performanță (volumul de cunoștințe minim necesar pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lui)			
<ul style="list-style-type: none"> • Identificarea trăsăturilor semantice, gramaticale și pragmatice ale textelor specializate 			

Data completării

21.09.2014

Titular de curs

(semnătura)

Lect.dr. Marion Cohen-Vida

Titular activități aplicative

(semnătura)

Asist. drd. Mihaela Visky

Director de departament

(semnătura)

Data avizării în Consiliul Facultății¹²

Decan

(semnătura)

¹¹ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

¹² Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studiu cu privire la fișa disciplinei.

